

Les principales Activités langagières testées et proposées dans le projet DECOLANG

Activité langagière d'IFOA **Language : FR / IT / RO / EN**

Title : Telefono senza fili

Short intro (tip about how-when to use the tool)

Il gioco di una volta - il telefono senza fili - per analizzare come si trasforma la comunicazione e come evolve il messaggio nel passaggio da una persona all'altra. Quali elementi rimangono, quali vengono persi, e quali invece aggiunti. La responsabilità di ciascuno sul significato finale.

Le jeu du passé - le téléphone sans fil - pour analyser l'évolution de la communication et l'évolution du message lors de la transition d'une personne à une autre. Quels éléments restent, lesquels sont perdus et lesquels sont ajoutés. La responsabilité de chacun sur le sens final.

Inspirational picture/video



Topic : Citizenship / Human Rights / Interculturality

Language learning approach : Non-verbal / Plurilingual Analysis / Plurilingual Interaction

Duration : 30 min

N° participants (range) : 5 < 30

Type of activity : Ice-breaker / Energiser / Team building / Exercise / Simulation / Info session / Story telling / ...

Implementation/description :

Tutti i partecipanti si dispongono in cerchio, al primo verrà affidata una parola/frase che sarà poi trasferita di orecchio in orecchio sino all'ultimo partecipante.

L'ultimo partecipante scriverà sulla lavagna quanto ha sentito, poi si confronterà il messaggio finale col messaggio iniziale analizzando qual è stato il percorso di evoluzione/variazione del messaggio.

1. [**Ufficio Postale**] - parole semplici, da trasferire rapidamente per familiarizzare con l'esercizio
2. [**Stamattina sono arrivato in ritardo perché non trovo parcheggio**] - frase più lunga, con diverse unità di significato e dettagli
3. [**La cultura gastronomica italiana è molto forte, infatti si mangia bene**] - frase più complessa da trasmettere con una variante: **ogni partecipante può/deve tradurre la frase nella lingua che preferisce** (senza ripeterla obbligatoriamente in italiano)

Tous les participants s'organisent en cercle. Le premier se verra attribuer un mot / une phrase qui sera ensuite transféré d'une oreille à l'autre.

Le dernier participant écrira au tableau ce qu'il a entendu, puis comparera le message final au message initial en analysant la trajectoire d'évolution / de variation du message.

1. [Bureau de poste] - mots simples, à transférer rapidement pour vous familiariser avec l'exercice
2. [Ce matin je suis arrivé en retard parce que je ne pouvais pas trouver de parking] - une phrase plus longue, avec différentes unités de signification et de détails
3. [La culture gastronomique italienne est très forte, en fait c'est bon à manger] - une phrase plus complexe à transmettre avec une variante: chaque participant peut / doit traduire la phrase dans la langue de son choix (sans nécessairement la répéter en italien)